Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 797
Sitzung vom 07/08/2018
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Lehrberufsliste

Oggetto:

Approvazione dell'elenco delle attività professionali oggetto d'apprendistato

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 20.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Das Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, „Ordnung der Lehrlingsausbildung“, in geltender Fassung, sieht in Artikel 2 bezüglich der Lehrberufsliste Folgendes vor:

1. Die Lehrberufsliste wird von der Landesregierung festlegt und ist in drei Abschnitte gegliedert.

2. Die Lehrberufe gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes, die zu einer Qualifikation oder einem Berufsbildungsdiplom führen, werden nach Anhören der repräsentativsten Sozialpartner auf Landesebene festgelegt.

3. Die Lehrberufe gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes, für die gemäß Artikel 20 eine Bildungsordnung vorgesehen ist, werden im Einvernehmen mit den Sozialpartnern auf Landesebene oder im jeweiligen Sektor auf Landesebene festgelegt.

Artikel 5 Absatz 1 des Gesetzes sieht vor, dass die Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms innerhalb von drei Jahren zu einer beruflichen Qualifikation oder in vier Jahren zu einem Berufsbildungsdiplom führt.

Es ist notwendig, die Lehrberufsliste in den in Anlage A angeführten Punkten zu ändern, und zwar aus den ebenfalls in Anlage A angeführten Gründen.

Die Landesregierung hat zu den Änderungsvorschlägen laut Anlage A die repräsentativsten Sozialpartner auf Landesebene angehört und festgestellt, dass diese mit allen Vorschlägen einverstanden sind.

Die geltende Lehrberufsliste ist mit dem Beschluss der Landesregierung vom 27. Dezember 2013, Nr. 1993, genehmigt worden.

Anlage B, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, enthält den Entwurf für die abgeänderte Lehrberufsliste.

Dies vorausgeschickt,

La legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, "Ordinamento dell’apprendistato", e successive modifiche, prevede nell’articolo 2 in proposito dell’elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato quanto segue:

1. L’elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato è stabilito dalla Giunta provinciale e si articola in tre sezioni.

2. Le attività professionali oggetto di apprendistato ai sensi dell’articolo 1, comma 1, lettera a) che portano ad una qualifica o ad un diploma professionale sono stabilite sentite le parti sociali più rappresentative a livello provinciale.

3. Le attività professionali oggetto di apprendistato ai sensi dell’articolo 1, comma 1, lettera b), per le quali ai sensi dell’articolo 20 è previsto un ordinamento formativo, sono stabilite d’intesa con le parti sociali a livello provinciale o nel rispettivo settore a livello provinciale.

L’articolo 5, comma 1, della legge prevede che l’apprendistato per la qualifica e il diploma professionale porti entro tre anni ad una qualifica oppure entro quattro anni ad un diploma professionale.

È necessario modificare l’elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato nei punti indicati nell’allegato A e cioè per i motivi indicati nel medesimo allegato A.

La Giunta provinciale ha sentito le parti sociali più rappresentative a livello provinciale in merito alle proposte di modifica ai sensi dell’allegato A e constatato che le parti sociali sono d’accordo con tutte le proposte.

L’elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato vigente è stato approvato con deliberazione della Giunta provinciale del 27 dicembre 2013, n. 1993.

L’allegato B, costituente parte integrante di questa deliberazione, contiene la bozza dell’elenco modificato delle attività professionali oggetto di apprendistato.

Ciò premesso,

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die abgeänderte Liste der Lehrberufe gemäß Anlage B, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, ist genehmigt.

2. Bei Personen, welche die Lehrabschlussprüfung nach dem In-Kraft-Treten dieses Beschlusses bestehen, wird auf dem Abschlussdiplom die Lehrberufs-Bezeichnung gemäß diesem Beschluss angeführt.

3. Lehrlinge, die einen Lehrvertrag als „Speditionskaufmann/Speditionskauffrau“ vor dem In-Kraft-Treten dieses Beschlusses abgeschlossen haben, können ihre Ausbildung gemäß den zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses geltenden Bestimmungen abschließen.

4. Der Beschluss der Landesregierung vom 27. Dezember 2013, Nr. 1993, ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. L’elenco delle attività professionali oggetto d’apprendistato di cui all’allegato B, che costituisce parte integrante della presente deliberazione, è approvato.

2. In caso di persone che superano l’esame di fine apprendistato dopo l’entrata in vigore della presente deliberazione sul diploma di fine apprendistato sarà indicata la denominazione della professione oggetto di apprendistato ai sensi della presente deliberazione.

3. Apprendisti che hanno stipulato un contratto di apprendistato da „tecnico di spedizione/tecnica di spedizione“ prima dell’entrata in vigore della presente deliberazione, possono terminare la loro formazione ai sensi delle disposizioni in vigore al momento della stipula del contratto.

4. La deliberazione della Giunta provinciale 27 dicembre 2013, n.1993, è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Lehrberufsliste

laut Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr.12, „Ordnung der Lehrlingsausbildung“

Elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato

ai sensi dell’articolo 2, comma 1 della Legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, “Ordinamento dell’apprendistato”

Abschnitt 1:		Sezione 1:	
Dreijährige Lehrberufe, die zu einer Qualifikation führen laut LG 12/2012, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a)		**Attività professionali oggetto di apprendistato triennale che portano ad una qualifica** ai sensi della LP 12/2012, articolo 2, comma 1, lettera a)	
1)	Autotapezierer* Autotapeziererin*	1)	tappezziere per auto* tappezziera per auto*
2)	Bäcker* Bäckerin*	2)	panettiere* panettiera*
3)	Baumschuler Baumschulerin	3)	vivaista
4)	Bautechnischer Zeichner Bautechnische Zeichnerin	4)	disegnatore tecnico edile disegnatrice tecnica edile
5)	Binder* Binderin*	5)	bottaio* bottaia*
6)	Blechblasinstrumentenbauer* Blechblasinstrumentenbauerin*	6)	fabbricante di strumenti a fiato in ottone*
7)	Bodenleger* Bodenlegerin*	7)	pavimentista*
8)	Brauer und Mälzer* Brauerin und Mälzerin*	8)	birraio* birraia*
9)	Buchbinder* Buchbinderin*	9)	legatore* legatrice*
10)	Büchsenmacher* Büchsenmacherin*	10)	armaiolo* armaiola*
11)	Bürofachkraft	11)	operatore d’ufficio operatrice d’ufficio
12)	Chemielaborant Chemielaborantin	12)	operatore di laboratorio chimico operatrice di laboratorio chimico
13)	Destillateur* Destillateurin*	13)	distillatore* distillatrice*
14)	Drechsler* Drechslerin*	14)	tornitore in legno* tornitrice in legno*

* Berufe, bei denen gemäß Artikel 16 Absatz 5bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, auf dem Berufsbefähigungszeugnis oder auf dem Berufsbildungsdiplom zusätzlich der Titel „Gesellenbrief“ angeführt wird.
Professioni per le quali ai sensi della Legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 16, comma 5bis sull’attestato di qualifica professionale oppure sul diploma professionale è indicato anche il titolo “attestato di lavorante artigiano”.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

15)	Drogist Drogistin	15)	droghiere droghiera
16)	Fachkraft für Lebensmittelherstellung	16)	operatore delle produzioni alimentari operatrice delle produzioni alimentari
17)	Federkielsticker* Federkielstickerin*	17)	ricamatore in cuoio* ricamatrice in cuoio*
18)	Fliesen-, Platten- und Mosaikleger* Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerin*	18)	piastrellista e posatore di pietra, ceramica e mosaici* piastrellista e posatrice di pietra, ceramica e mosaici*
19)	Florist* Floristin*	19)	fiorista*
20)	Forstfacharbeiter* Forstfacharbeiterin*	20)	operatore forestale* operatrice forestale*
21)	Galvaniseur* Galvaniseurin*	21)	galvanizzatore* galvanizzatrice*
22)	Gärtner Gärtnerin	22)	floricoltore e paesaggista floricoltrice e paesaggista
23)	Gebäudereiniger Gebäudereinigerin	23)	operatore per la pulizia di edifici operatrice per la pulizia di edifici
24)	Gerber* Gerberin*	24)	conciatore di pelle* conciatrice di pelle*
25)	Glaser* Glaserin*	25)	vetraio* vetraia*
26)	Hafner* Hafnerin*	26)	fumista*
27)	Holzblasinstrumentenbauer* Holzblasinstrumentenbauerin*	27)	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno*
28)	Kaminkehrer* Kaminkehrerin*	28)	spazzacamino*
29)	Keramiker* Keramikerin*	29)	ceramista*
30)	Koch Köchin	30)	cuoco cuoca
31)	Konditor* Konditorin*	31)	pasticciere* pasticciera*
32)	Kürschner* Kürschnerin*	32)	pellicciaio* pellicciaia*
33)	Laborassistent Laborassistentin	33)	assistente di laboratorio
34)	Lagerverwalter Lagerverwalterin	34)	magazziniere gestionale magazziniera gestionale
35)	Lederwarenerzeuger* Lederwarenerzeugerin*	35)	pellettiere* pellettiera*
36)	Maschinenschnitzer* Maschinenschnitzerin*	36)	intagliatore a macchina* intagliatrice a macchina*
37)	Medientechnologe Druck* Medientechnologin Druck*	37)	operatore procedimento di stampa* operatrice procedimento di stampa*

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

38)	Medientechnologe Druckverarbeitung* Medientechnologin Druckverarbeitung*	38)	operatore allestimento di prodotti stampati* operatrice allestimento di prodotti stampati*
39)	Medientechnologe Werbetechnik* Medientechnologin Werbetechnik*	39)	operatore multimediale di tecnica pubblicitaria* operatrice multimediale di tecnica pubblicitaria*
40)	Metzger* Metzgerin*	40)	macellaio* macellaia*
41)	Molkereifachmann* Molkereifachfrau*	41)	esperto caseario* esperta casearia*
42)	Pferdefachmann Pferdefachfrau	42)	operatore del settore equino operatrice del settore equino
43)	Sägewerker* Sägewerkerin*	43)	segantino* segantina*
44)	Saiten- und Streichinstrumentenbauer* Saiten- und Streichinstrumentenbauerin*	44)	liutaio* liutaia*
45)	Sattler* Sattlerin*	45)	sellaio* sellaia*
46)	Schuhmacher* Schuhmacherin*	46)	calzolaio* calzolaia*
47)	Servierfachkraft	47)	cameriere cameriera
48)	Speditionskaufmann Speditionskauffrau	48)	operatore di spedizione operatrice di spedizione
49)	Speiseeishersteller* Speiseeisherstellerin*	49)	gelatiere* gelatiera*
50)	Steinmetz* Steinmetzin*	50)	scalpellino* scalpellina*
51)	Sticker* Stickerin*	51)	ricamatore* ricamatrice*
52)	Stricker* Strickerin*	52)	magliaio* magliaia*
53)	Stukkateur und Trockenbauer* Stukkateurin und Trockenbauerin*	53)	stuccatore e posatore di sistemi costruttivi a secco* stuccatrice e posatrice di sistemi costruttivi a secco*
54)	Tapezierer-Raumausstatter* Tapeziererin-Raumausstatterin*	54)	tappezziere-arredatore tessile* tappezziera-arredatrice tessile*
55)	Techniker für Elektrohaushaltsgeräte* Technikerin für Elektrohaushaltsgeräte*	55)	tecnico per elettrodomestici* tecnica per elettrodomestici*
56)	Textilreiniger* Textilreinigerin*	56)	pulitore di tessuti* pulitrice di tessuti*
57)	Tiefbauer* Tiefbauerin*	57)	operatore di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte* operatrice di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte*

58)	Verkäufer Verkäuferin	58)	commesso di vendita commessa di vendita
59)	Weber* Weberin*	59)	tessitore* tessitrice*
60)	Weißnäher* Weißnäherin*	60)	cucitore* cucitrice*
61)	Zahnarztassistent* Zahnarztassistentin*	61)	assistente alla poltrona di studio odontoiatrico*

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Abschnitt 2:		Sezione 2:	
Vierjährige Lehrberufe, die zu einem Berufsbildungsdiplom führen laut LG 12/2012, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b)		**Attività professionali oggetto di apprendistato quadriennale che portano ad un diploma professionale** ai sensi della LP 12/2012, articolo 2, comma 1, lettera b)	
1)	Anlagenelektroniker* Anlagenelektronikerin*	1)	elettronico impiantista* elettronica impiantista*
2)	Aufzugstechniker* Aufzugstechnikerin*	2)	tecnico ascensorista* tecnica ascensorista*
3)	Bau- und Galanteriespengler* Bau- und Galanteriespenglerin*	3)	lattoniere edile ed artistico* lattoniera edile ed artistico*
4)	Dachdecker* Dachdeckerin*	4)	conciatetti*
5)	Damenschneider* Damenschneiderin*	5)	sarto per signora* sarta per signora*
6)	Elektromechaniker* Elektromechanikerin*	6)	elettromeccanico* elettromeccanica*
7)	Elektrotechniker* Elektrotechnikerin*	7)	elettrotecnico * elettrotecnica*
8)	Fachinformatiker Fachinformatikerin Fachrichtung: – Systeme und Netzwerktechnik	8)	tecnico della tecnologia dell'informazione e della comunicazione tecnica della tecnologia dell'informazione e della comunicazione Indirizzo: – sistemi e tecnologia di rete
9)	Fachinformatiker Fachinformatikerin Fachrichtung: – Anwendungs- und Webentwicklung	9)	tecnico della tecnologia dell'informazione e della comunicazione tecnica della tecnologia dell'informazione e della comunicazione Indirizzo: – sviluppo di applicazioni e web
10)	Fahrradmechaniker* Fahrradmechanikerin*	10)	ciclomeccanico*
11)	Fassmaler* Fassmalerin*	11)	policromatore* policromatrice*
12)	Feinmechaniker* Feinmechanikerin*	12)	meccanico di precisione* meccanica di precisione*
13)	Feuerungstechniker* Feuerungstechnikerin*	13)	tecnico bruciatorista* tecnica bruciatorista*
14)	Fotograf* Fotografin*	14)	fotografo* fotografa*
15)	Friseur* Friseurin*	15)	acconciatore* acconciatrice*
16)	Glasmaler und –dekorateur* Glasmalerin und –dekorateurin*	16)	pittore su vetro* pittrice su vetro*

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

17)	Gold- und Silberschmied* Gold- und Silberschmiedin*	17)	orafo e argentiere* orafa e argentiera*
18)	Herrenschneider* Herrenschneiderin*	18)	sarto da uomo* sarta da uomo*
19)	Holzbildhauer* Holzbildhauerin*	19)	scultore in legno* scultrice in legno*
20)	Holzschnitzer* Holzschnitzerin*	20)	intagliatore in legno* intagliatrice in legno*
21)	Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen* Installateurin von Heizungs- und sanitären Anlagen*	21)	installatore di impianti termosanitari* installatrice di impianti termosanitari*
22)	Kälte- und Klimatechniker* Kälte- und Klimatechnikerin*	22)	tecnico frigorista* tecnica frigorista*
23)	Karosserietechniker* Karosserietechnikerin*	23)	tecnico carrozziere* tecnica carrozziere*
24)	KFZ-Mechatroniker* KFZ-Mechatronikerin*	24)	meccatronico d'auto* meccatronica d'auto*
25)	Kommunikationstechniker* Kommunikationstechnikerin*	25)	tecnico della comunicazione* tecnica della comunicazione*
26)	Kunstschmied* Kunstschmiedin*	26)	fabbro artistico* fabbra artistica*
27)	Landmaschinentechniker* Landmaschinentechniker*	27)	tecnico per macchine agricole* tecnica per macchine agricole*
28)	Maler und Lackierer* Malerin und Lackiererin*	28)	pittore e verniciatore* pittrice e verniciatrice*
29)	Maschinenbaumechaniker* Maschinenbaumechanikerin*	29)	congegnatore meccanico* congegnatrice meccanica*
30)	Maurer* Maurerin*	30)	muratore* muratrice*
31)	Mechatroniker* Mechatronikerin*	31)	meccatronico* meccatronica*
32)	Mediengestalter – digital und print* Mediengestalterin – digital und print*	32)	grafico multimediale digitale e print* grafica multimediale digitale e print*
33)	Mediengestalter Technik* Mediengestalterin Technik*	33)	tecnico multimediale* tecnica multimediale*
34)	Optikerassistent Optikerassistentin	34)	assistente ottico assistente ottica
35)	Orgelbauer* Orgelbauerin*	35)	organaio* organaia*
36)	Orthopädiemechaniker* Orthopädiemechanikerin*	36)	meccanico ortopedico* meccanica ortopedica*
37)	Orthopädieschuhmacher* Orthopädieschuhmacherin*	37)	calzolaio ortopedico* calzolaia ortopedica*
38)	Schlosser* Schlosserin*	38)	magnano* magnana*
39)	Schmied* Schmiedin*	39)	fabbro* fabbra*

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

40)	Schönheitspfleger* Schönheitspflegerin*	40)	estetista*
41)	Seilbahntechniker* Seilbahntechnikerin*	41)	tecnico di impianti funiviari* tecnica di impianti funiviari*
42)	Steinbildhauer* Steinbildhauerin*	42)	scultore in marmo* scultrice in marmo*
43)	Technischer Zeichner für Anlagen Technische Zeichnerin für Anlagen	43)	disegnatore tecnico per impianti disegnatrice tecnica per impianti
44)	Tischler* Tischlerin*	44)	falegname*
45)	Uhrmacher* Uhrmacherin*	45)	orologiaio* orologiaia*
46)	Vergolder* Vergolderin*	46)	doratore* doratrice*
47)	Verzierungsbildhauer* Verzierungsbildhauerin*	47)	scultore d'ornamento* scultrice d'ornamento*
48)	Werkzeugmacher* Werkzeugmacherin*	48)	attrezzista*
49)	Zahntechnikerassistent Zahntechnikerassistentin	49)	assistente odontotecnico assistente odontotecnica
50)	Zimmerer* Zimmerin*	50)	carpentiere in legno* carpentiera in legno*

Abschnitt 3:

Lehrberufe der berufsspezialisierenden Lehre, für die eine Bildungsordnung vorgesehen ist

laut LG 12/2012, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c)

1)	Bankkaufmann Bankkauffrau	1)	operatore bancario operatrice bancaria
2)	Betriebsbuchhalter Betriebsbuchhalterin	2)	tecnico contabile tecnica contabile
3)	Pharmazeutisch – Kaufmännischer Assistent Pharmazeutisch – Kaufmännische Assistentin	3)	assistente farmaceutico e commerciale assistente farmaceutica e commerciale
4)	Restaurator von Möbeln und Holzgegenständen Restauratorin von Möbeln und Holzgegenständen	4)	restauratore di mobili e oggetti in legno restauratrice di mobili e oggetti in legno
5)	Verkaufsexperte Verkaufsexpertin	5)	tecnico vendite tecnica vendite

Sezione 3:

Attività professionali oggetto di apprendistato professionalizzante per le quali è previsto un ordinamento formativo

ai sensi della LP 12/2012, articolo 2, comma 1, lettera c)

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 09/08/2018 12:06:13 BAUMGARTNER CAECILIA — Il Direttore d'ufficio

Der Landesdirektor — 09/08/2018 12:09:50 TSCHENETT GUSTAV — Il Direttore provinciale

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 09/08/2018 16:30:05 CELI DANIELE — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	10/08/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	10/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

07/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0797/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D